

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 24

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Suisse de confier le mandat d'exécution à l'auteur du projet classé au premier rang. Paris, le 22 novembre 1952

Il est fait actuellement opposition au projet classé au premier rang *quoique celui-ci ait été retenu par le Jury unanime comme la meilleure solution présentée au concours*. Dans les deux études (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> degré) le principe fondamental du plan fut conservé par l'auteur. Le projet présente des qualités indiscutables de simplicité et de clarté; les plans et les volumes sont très bien étudiés, les façades sont convaincantes, l'ensemble est une réussite remarquable où se reconnaît la main très sûre de l'architecte. Il serait inadmissible que l'expression architecturale seule, qui ne peut être du goût de tout le monde, soit retenue pour faire échouer l'exécution.

A l'unanimité le Jury a reconnu à deux reprises les grandes qualités du projet et a recommandé au Comité de l'Hôpital Suisse de confier le mandat d'exécution à son auteur.

Le Concours fut fait d'après les principes de la S. I. A. et de la F. A. S. L'auteur du projet classé au premier rang donne toute garantie pour une parfaite exécution.

Hans Marti

## BUCHBESPRECHUNGEN

**Cours de Béton Armé.** Tome II. Par Adrien Paris. 504 p. avec fig. Lausanne 1949, F. Rouge & Cie. S. A. Prix rel. 56 Fr.

Le Professeur A. Paris a publié en 1949 le tome II de son Cours de Béton Armé et a fait paraître en 1950 la 2<sup>ème</sup> édition du tome I. Nous nous plaignons à rendre hommage ici-même au Professeur Paris de l'œuvre entreprise et non encore achevée, puisqu'un tome III doit suivre.

Le lecteur qui prend en main ces deux tomes est frappé de la richesse des matières traitées, du soin des détails et du souci constant de présenter dans ce domaine les connaissances les plus modernes.

Le tome I traite, après la théorie générale et le calcul des sections résistantes, de manière très approfondie les dalles et les plaques, donnant un aperçu extrêmement vaste sur les différentes méthodes, appuyé par de nombreux exemples suggestifs. Le tome II, après une introduction sur les notions d'élasticité et de travail, tient largement compte des efforts dynamiques, aussi bien par la théorie que par les constructions telles que les ponts, les pistes d'avion et les socles de machines. Pour terminer, l'auteur traite les abris contre les bombardements et revient à son thème préféré qui sont les dalles et les tabliers.

Il n'est pas possible, dans un court résumé, de citer toute la richesse des détails, révélée aussi bien dans les conceptions théoriques que dans le grand nombre d'exemples numériques et de formules approchées qui peuvent être d'un grand secours pour le constructeur. Chaque chapitre montre à nouveau combien l'auteur s'est efforcé de rester fidèle aux fondements scientifiques, aussi bien en ce qui concerne la théorie de l'élasticité que la technologie des matériaux.

L'auteur réalise ainsi une base solide, correspondant à nos connaissances actuelles pour les questions principales relatives aux constructions en béton armé. Son œuvre est appelée à intéresser l'ingénieur de la pratique et l'étudiant des cours de béton armé.

Grâce au style aisé, à la structure très claire, à la variété des sujets traités et au nombre d'exemples tirés de la pratique, le Professeur A. Paris peut être persuadé que son œuvre reste remarquablement appréciée par ses collègues et par tous ceux qui s'intéressent au développement du béton armé. Nous tenons à féliciter notre distingué Collègue de l'œuvre accomplie et espérons de grand cœur qu'il pourra poursuivre son activité pendant de longues années encore.

Pierre Lardy

Neuerscheinungen:

**Fliesen-Taschenbuch.** 226 S. mit 14 Abb. und 10 Tabellen. Wiesbaden-Berlin 1953, Bauverlag GmbH. Preis geb. Fr. 4.80.

**The Engineer Buyers Guide 1953.** 606 p. with fig. London 1953, The Engineer, 28, Essex Street, Strand, London W.C. 2.

## MITTEILUNGEN

**Persönliches.** Anlässlich der Hauptversammlung des Vereins Deutscher Ingenieure in Essen vom 16. Mai 1953 überreichte der Vorsitzende die Grashof-Denk Münze als höchste Auszeichnung des VDI dem auch in der Schweiz gut bekannten Prof. Dr. rer. nat. h. c. Dr.-Ing. R u d o l f P l a n k, Karls-

ruhe, der in vierzigjährigem Wirken zahlreiche bedeutsame Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, vorwiegend auf den Gebieten der Thermodynamik und der Kältetechnik, geleistet hat. Durch technikgeschichtliche und philosophische Studien hat er überdies Brücken von der Technik zu den Geisteswissenschaften geschlagen. — Der Bundesrat hat Ing. Otto W i c h s e r, den bisherigen Oberingenieur der Bauabteilung in der Generaldirektion, zum Generaldirektor der SBB (Bau- und Betriebsdepartement) gewählt. Wir gratulieren unserem S. I. A.- und G. E. P.-Kollegen herzlich; er hat sich — unter anderem als Präsident der Beratenden Kommission der EMPA — bereits darüber ausgewiesen, dass er neben seinen technischen Fähigkeiten auch über die Kunst verfügt, weitsichtige Aufgaben zu meistern, die nur durch die Synthese widerstreitender Interessen bewältigt werden können.

**Eidg. Technische Hochschule.** Im Kolloquium für technische Mechanik wird Prof. Dr. Folke K. G. Odqvist, Prorektor der Kungl. Tekniska Högskolan in Stockholm, folgende beiden Gastvorlesungen halten: Montag, 15. und Mittwoch, 17. Juni, je 20.15 bis 21.45 h im Auditorium 3c, Hauptgebäude: «Theorie der elastischen Ringe starker Krümmung». — Dienstag, 16., Donnerstag, 18. und Freitag, 19. Juni, je 15.15 bis 16.00 und 16.15 bis 17.00 h im Auditorium 3d, Hauptgebäude: «Verschiedene Ansätze zur analytischen Erfassung der Kriecherscheinungen».

**Eine Studienreise ins Rheinisch-Westfälische Industriegebiet** veranstaltet die Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz. Abfahrt ab Basel am Montag, 6. Juli, Rückkunft daselbst am Samstag, 11. Juli oder nach Wunsch am Sonntag, 12. Juli. Fachkundige Führung, durch die wasserwirtschaftlichen Verbände und die Stadtbehörden organisiert. Kosten 230 Fr. Anmeldung bis spätestens 18. Juni an den Leiter, Dr. H. Schmassmann, Gasstrasse 19, Liestal.

## WETTBEWERBE

**Sekundarschulhaus an der Letzigrabenstrasse in Zürich 9.** Der Stadtrat von Zürich eröffnet unter den in der Stadt Zürich verbürgerten und mindestens seit dem 1. Januar 1951 niedergelassenen Architekten einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für ein Sekundarschulhaus mit zwei Turnhallen, einem Doppelkindergarten und Sportanlagen in Zürich-Albisrieden. Zu studieren sind: Schulhaus mit 24 Klassenzimmern, 4 Handarbeitszimmern, Demonstrationzimmer, Zeichensaal und Singsaal, Turnhallenbau mit Anlagen im Freien, separater Kindergartenbau und Anlagen für den Sportbetrieb der Vereine. Abzuliefern sind Uebersichtsplan M. 1:2500, Lageplan M. 1:500, alle Grundrisse, Schnitte und Fassaden M. 1:200, Vogelperspektive oder Modellphotographie, kubische Berechnung und Flächenausweis. Abgabetermin 31. Oktober 1953. Anfragetermin 1. Juli 1953. Zur Prämierung von 5 bis 6 Entwürfen stehen 25 000 Fr., für Ankäufe 12 000 Fr. zur Verfügung. Als Fachrichter amten: H. Oetiker, Stadtrat, Zürich; A. H. Steiner, Stadtbaumeister, Zürich; W. M. Moser, Zürich; J. Padrutt, Zürich; H. Zaugg, Olten, und H. v. Meyenburg, Zürich, als Ersatzmann. Die Unterlagen können gegen Hinterlage von 15 Fr. auf der Kanzlei des Hochbauamtes der Stadt Zürich bezogen werden.

**Kirchgemeindehaus in Aarau, an der Kirchbergstrasse,** für die reformierte Kirchgemeinde. Teilnahmeberechtigt sind die reformierten Architekten, die in Aarau heimatberechtigt sind oder seit mindestens 1. Januar 1953 Wohnsitz oder Geschäftsniederlassung haben. Abzuliefern sind: Lageplan 1:500, Risse 1:200, Innenperspektive, Modell 1:500, Kubikinhaltsberechnung, Bericht (fakultativ). Anfragetermin 25. Juli, Ablieferungstermin 31. Oktober 1953. Für 3 bis 4 Preise stehen 7500 Fr., für allfällige Ankäufe 1500 Fr. zur Verfügung. Architekten im Preisgericht: W. Stücheli, Zürich; W. Hunziker, Brugg; Kantonsbaumeister K. Kaufmann, Aarau; als Ersatzmann Bauverwalter A. Hässig, Aarau. Unterlagen gegen 30 Fr. Hinterlage bis 8. Juli erhältlich im Büro der Gemeindehelferin im Kirchgemeindehaus, je Montag, Mittwoch und Donnerstag von 8 bis 12 Uhr.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Bau-Ing. W. JEGHER, Dipl. Masch.-Ing. A. OSTERTAG  
Dipl. Arch. H. MARTI

Zürich, Dianastrasse 5 (Postfach Zürich 39). Telephon (051) 23 45 07